

CANOE JOURNEY - AN INTRODUCTION TO THE CANOE

TWULSHOOTSEED	ENGLISH
1. cay'əx ^w tuq'ič tiif tuq'il'q'il'bid.	Canoes were very important.
2. q'il'bid tiif səx ^w uʔuluʔ.	The canoe was used for traveling upon the waterways.
3. ʔ'utuʔululuʔ tiif tuʔaciʔtalbix ^w ʔal tə ʃ ^w əlč yəx ^w tiif stul'tulək ^w yəx ^w tiif calcaləʔ.	The First People traveled upon the waterways in the saltwater, rivers and lakes.
4. ʔ'utud ^z əlaʃadbid k ^w i ʔiišəds liʔal tiif q'il'bid.	They went to visit their relations by canoe.
5. ʔ'utux ^w iʔx ^w iʔilulʔ liʔal tiif q'il'bid.	They went to forage food by canoe.
6. ʔ'utuʔuləʃilulʔ tiif q'ilbid.	They went to gather things by canoe.
7. ʔ'utuʔay'g ^w asilulʔ liʔal tiif q'ilbid.	They went to barter by canoe.
8. x ^w iʔ k ^w i tutəbək ^w us.	There was no car.
9. x ^w iʔ k ^w i tustəqiw'.	There was no horse.
10. x ^w iʔ k ^w i tuhik ^w ʃəg ^w ʔ.	There was no big road.
11. ʔ'utuʔuluʔ tiif tuʔaciʔtalbix ^w ʔə tə qa.	There was extensive use of the waterways for travel by the First People of this land.